

March 3, 2020

Dear Parents and PIE Schools Staff,

With the recent diagnosis of coronavirus in Oregon, we are doing everything we can as a district to keep our students and staff safe. The Oregon Health Authority is leading the response, and at this time, the threat to Oregonians remains low. Should the illness spread to our area, we will follow the direction of our public health officials. If the virus spreads and public health officials recommend school closures, we will communicate this through Remind and our school website. To help keep our schools safe, we are initiating additional cleaning protocols.

The CDC recommends taking the following precautions to stay healthy:

- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. (If soap is unavailable, use an alcohol-based hand sanitizer with at least 60% alcohol.)
- Avoid close contact with people who are sick.
- Avoid touching your eyes, nose and mouth.
- Stay home when you're sick to avoid infecting others.
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces using a cleaning spray or wipe.

If you have symptoms of acute respiratory illness, you should stay home until you are free of fever and any other symptoms for at least 24 hours without the use of fever-reducing or other symptom-altering medicines. **In the event that a student or staff member become ill with the virus or come into contact with the virus, we ask that you communicate this to the main office so we can take the appropriate measures. We also ask that you stay home if you are sick.**

We will work together to minimize the risk to students and staff.

Sincerely,

Mary Northern  
Director

3 de Marzo del 2020

Queridos Padres/Madres y Personal de PIE escuelas,

Con el reciente diagnóstico de coronavirus en Oregón, estamos haciendo todo lo que podemos como distrito para mantener a nuestros/as estudiantes y al personal a salvo. La Autoridad de Salud de Oregón lidera la respuesta, y en este momento, la amenaza para los habitantes de Oregón sigue siendo baja. Si la enfermedad se propaga a nuestra área, seguiremos la dirección de nuestros funcionarios de la salud pública. Si el virus se propaga y los funcionarios de salud pública recomiendan el cierre de escuelas, lo comunicaremos a través de School Messenger y el sitio web de nuestro distrito. Para ayudar a mantener nuestras escuelas seguras, estamos iniciando protocolos de limpieza adicionales.

Los CDC recomiendan tomar las siguientes precauciones para mantenerse saludable:

- Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón durante al menos 20 segundos. (Si no hay jabón disponible, use un desinfectante para manos a base de alcohol con al menos 60% de alcohol).
- Evitar el contacto cercano con personas que están enfermas.
- Evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca.
- Quédese en casa cuando esté enfermo para evitar infectar a otros.
- Cubra su tos o estornudos con un pañuelo desechable, luego tírelo a la basura.
- Limpie y desinfecte los objetos y superficie que se tocan con frecuencia con un spray o toallita de limpieza.

Si tiene síntomas de enfermedad respiratoria aguda, debe quedarse en casa hasta que esté libre de fiebre y cualquier otro síntoma durante al menos 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre u otros medicamentos que alteren los síntomas. **En caso de que un/a estudiante o miembro/a del personal se enferme con el virus o entre en contacto con el virus, le pedimos que lo comunique a la oficina principal para que podamos tomar las medidas apropiadas. También le pedimos que se quede en casa si está enfermo.**

Trabajaremos juntos para minimizar el riesgo para los estudiantes y el personal.

Sinceramente,

Mary Northern  
Directora

# Novel Coronavirus

## Fact Sheet

### What is novel coronavirus?

Novel coronavirus (2019-nCoV) is a virus strain that has only spread in people since December 2019. Health experts are concerned because little is known about this new virus. It has the potential to cause severe illness and pneumonia in some people and there is not a treatment.

### How does novel coronavirus spread?

Health experts are still learning the details about how this new coronavirus spreads. Other coronaviruses spread from an infected person to others through:

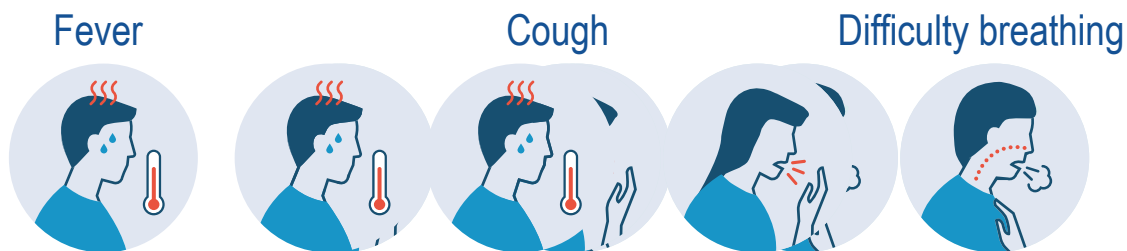
- the air by coughing and sneezing
- close personal contact, such as touching or shaking hands
- touching an object or surface with the virus on it, then touching your mouth, nose, or eyes

### How severe is novel coronavirus?

Experts are still learning about the range of illness from novel coronavirus. Reported cases have ranged from mild illness (similar to a common cold) to severe pneumonia that requires hospitalization. So far, deaths have been reported mainly in older adults who had other health conditions.

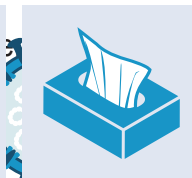
### What are the symptoms?

People who have been diagnosed with novel coronavirus have reported symptoms that may appear in as few as 2 days or as long as 14 days after exposure to the virus:



### What should I do if I have symptoms?

Call your health  
area within the



if you have traveled to an affected

### Who is at risk for novel coronavirus?

Currently the risk to the general public is low. At this time, there are a small number of individual cases in the U.S. To minimize the risk of spread, health officials are working with healthcare providers to promptly identify and evaluate any suspected cases.

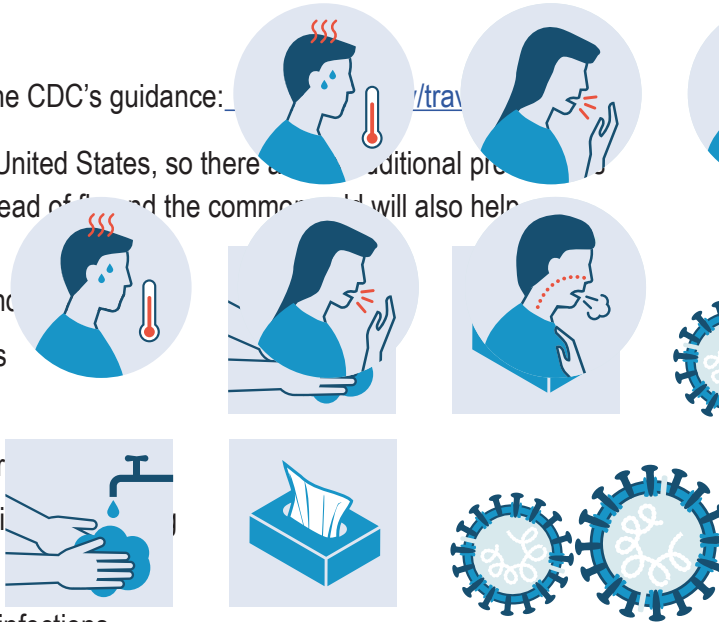
Travelers to and from certain areas of the world may be at increased risk. See [wwwnc.cdc.gov/travel](http://wwwnc.cdc.gov/travel) for the latest travel guidance from the CDC.

## How can I prevent from getting novel coronavirus?

If you are traveling overseas (to China but also to other places) follow the CDC's guidance: [wwwnc.cdc.gov/travel](http://wwwnc.cdc.gov/travel)

Right now, the novel coronavirus has not been spreading widely in the United States, so there are no additional precautions recommended for the general public. Steps you can take to prevent spread of the virus and the common cold will also help prevent coronavirus:

- wash hands often with soap and water. If not available, use hand sanitizer
- avoid touching your eyes, nose, or mouth with unwashed hands
- avoid contact with people who are sick
- stay home while you are sick and avoid close contact with other people
- cover your mouth and nose with a tissue or sleeve when coughing or sneezing



Currently, there are no vaccines available to prevent novel coronavirus infections.

## How is novel coronavirus treated?

There are no medications specifically approved for coronavirus. Most people with mild coronavirus illness will recover on their own by drinking plenty of fluids, resting, and taking pain and fever medications. However, some cases develop pneumonia and require medical care or hospitalization.

## For more information:

[www.healthoregon.org/coronavirus](http://www.healthoregon.org/coronavirus)

Updated 1/31/2020

**Oregon**  
**Health**  
Authority

PUBLIC HEALTH DIVISION  
Health Security, Preparedness and Response (HSPR)

You can get this document in other languages, large print, braille or a format you prefer. Contact the Public Health Division at 971-673-0977 or 971-673-0372. We accept all relay calls or you can dial 711.

# Nuevo Coronavirus

## Hoja informativa

### Qué es el nuevo coronavirus

El nuevo coronavirus (2019-nCoV) es una cepa del virus que se ha propagado en las personas recién desde diciembre de 2019. Los expertos en higiene están preocupados porque se sabe muy poco acerca de este nuevo virus. Tiene la capacidad de generar graves enfermedades y neumonía en algunas personas y no tiene tratamiento.

### Cómo se propaga el nuevo coronavirus

Los expertos en higiene aún están conociendo los detalles sobre cómo se propaga el nuevo coronavirus. Otros tipos de coronavirus se propagan por el contacto de una persona infectada con otras, de la siguiente manera:

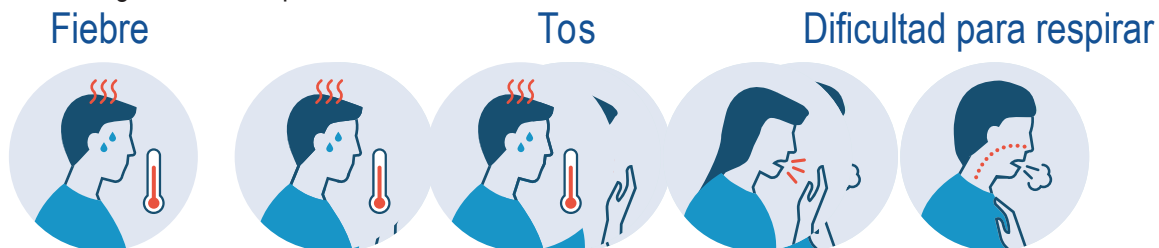
- a través del aire, cuando la persona tose o estornuda
- mediante el contacto personal estrecho, que ocurre cuando la persona toca a otra o se dan un apretón de manos
- cuando la persona toca un objeto o superficie que están infectados con el virus, y luego se toca la boca, la nariz o los ojos

### Cuál es la gravedad del nuevo coronavirus

Los expertos aún están estudiando el espectro de enfermedades que pueden generarse a partir del nuevo coronavirus. Se han informado casos que abarcan desde enfermedades leves (similares a una gripe común) hasta la neumonía grave que requiere internación. Hasta el momento, los casos de muerte que se informaron principalmente ocurrieron en adultos mayores que ya padecían otras afecciones médicas.

### Cuáles son los síntomas

Las personas que fueron diagnosticadas con el nuevo coronavirus indicaron tener síntomas que pueden aparecer en un plazo de 2 a 14 días luego de estar expuestos al virus:



### Qué debo hacer si presento algún síntoma

Llame al proveedor de atención médica si tiene síntomas. Indíquelo si viajó a una región afectada.



### Quién está en riesgo de contraer el nuevo coronavirus

Actualmente, el riesgo para las personas en general es bajo. En este momento, existe una pequeña cantidad de casos en personas en los EE. UU. Para reducir el riesgo de que el virus se propague, los funcionarios sanitarios están trabajando junto con los proveedores de atención médica para identificar rápidamente y evaluar cualquier caso sospechoso.

Quienes viajen hacia o desde ciertas regiones del mundo posiblemente tengan un riesgo mayor de contraerlo. Consulte [wwwnc.cdc.gov/travel](http://wwwnc.cdc.gov/travel) para obtener las pautas de viaje más recientes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC).

## Cómo puedo protegerme de contraer el nuevo coronavirus

Si está por viajar al exterior (a China o a otros países) siga las pautas de los CDC:

[wwwnc.cdc.gov/travel](http://wwwnc.cdc.gov/travel).

En este momento, el nuevo coronavirus no se ha propagado de manera extensa en los Estados Unidos, por lo que se recomiendan precauciones adicionales para las personas en general. Si usted sigue los pasos para evitar la gripe común, también ayudará a prevenir el coronavirus:

- lávese las manos con frecuencia con agua y jabón. Si no tuviera agua y jabón a mano, use un desinfectante de manos con un sanitizante.
- evite tocarse los ojos, la nariz o la boca con las manos sucias
- evite el contacto con personas enfermas
- quédese en su casa si está enfermo y evite el contacto estrecho con otras personas
- cubra su boca y nariz con un pañuelo de papel o con su manga cuando tosa o estornude



Actualmente, no hay vacunas disponibles para prevenir infecciones por el nuevo coronavirus.

## Cómo se trata el nuevo coronavirus

No existen medicamentos específicos aprobados para el coronavirus. La mayoría de las personas con enfermedades leves a causa del coronavirus se recuperan solas, tomando mucho líquido, haciendo reposo y con medicamentos para el dolor y la fiebre. Sin embargo, en algunos casos las personas con el virus contraen neumonía y deben recibir atención médica o ser internadas.

Para obtener más información, visite:

[www.healthoregon.org/coronavirus](http://www.healthoregon.org/coronavirus)

Actualizado al 1/31/2020

**Oregon**  
**Health**  
Authority

PUBLIC HEALTH DIVISION  
Health Security, Preparedness and Response (HSPR)

You can get this document in other languages, large print, braille or a format you prefer. Contact the Public Health Division at 971-673-0977 or 971-673-0372. We accept all relay calls or you can dial 711.